

# Eréndira Nansen Díaz\*

## (1952-2014)

**N**ació en México en 1952. Estudió la licenciatura en antropología con especialidad en lingüística en la Escuela Nacional de Antropología e Historia (ENAH) y se graduó con la tesis “Fonología y morfología del tarasco de San Jerónimo Purechécuaro, Michoacán”.

Realizó sus estudios de doctorado en la Universidad de Tubinga, Alemania, donde fue alumna del distinguido lingüista Eugenio Coseriu. Se tituló como doctora en filosofía, con especialidad en lingüística general y comparativa, con la tesis “Die Mexicanische Grammatik von Wilhem von Humboldt” (“La gramática mexicana de Wilhelm von Humboldt”).

En el INAH fue docente y traductora, y a partir de 1972 se desempeñó como profesora-investigadora de la Dirección de Lingüística. Escribió diversos artículos acerca de la lengua purépecha y los referentes a las lenguas de México, historiografía lingüística y lenguas indígenas de México.

Fue miembro activo y perito del Colegio Mexicano de Antropólogos, A.C. En 1999 obtuvo el primer lugar en el concurso de anécdotas de trabajo *Aquí les vengo a contar*, con el relato “La dialectología náhuatl o el último de los mexicanos (de Tuxpan, Jalisco)”.

En la dirección de Lingüística fue fundadora del Seminario Permanente de Formación de Palabras, que surgió en 1997 como un curso-taller y se formalizó como seminario permanente en 2001, al convertirse en uno de los primeros espacios de discusión sobre temas de investigación lingüística.

En 2003 fue miembro fundador del Seminario Permanente de Historia de las Ideas Lingüísticas en México y miembro de la Sociedad Mexicana de His-

toriografía Lingüística, A.C., creados por iniciativa del doctor Ignacio Guzmán Betancourt, también investigador de esa dirección.

Participó como coordinadora del proyecto “Diccionarios visuales en lenguas indígenas de México”, que inició sus trabajos en 2002.

Fuera de este centro de trabajo se distinguió como miembro del Seminario de Cultura Novohispana, creado en 1994 bajo la dirección de Stella González Cicero, a la sazón directora de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia.

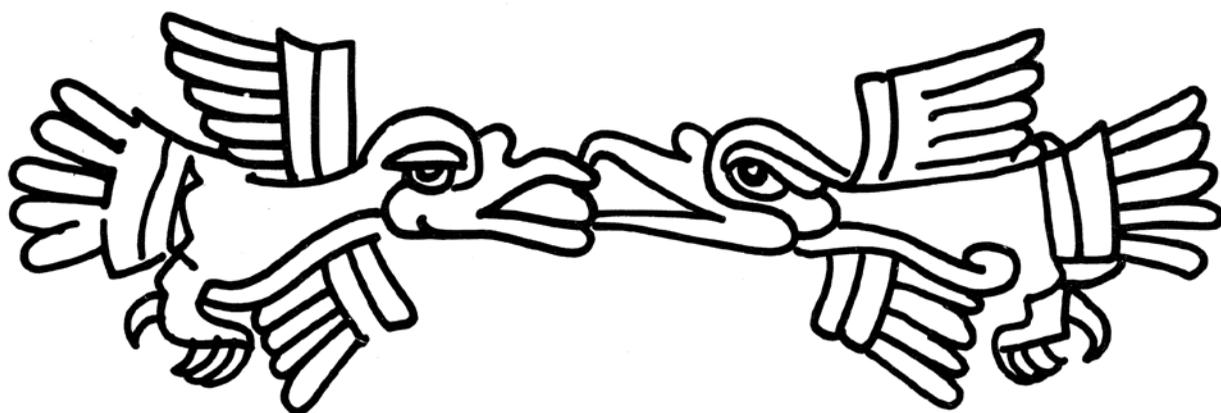
Entre las publicaciones de la doctora Nansen Díaz se cuentan los siguientes libros:

- *Elementos de fonología y morfología del tarasco de San Jerónimo Purechécuaro, Michoacán*, México, INAH, 1985.
- *Memoria del coloquio La obra de Antonio de Nebrija y su recepción en la Nueva España: Quince estudios nebrisesenses (1492-1992)*, coeditado con Ignacio Guzmán Betancourt, México, INAH, 1997.

Algunos artículos publicados son los siguientes:

- “Las construcciones metafóricas en el español de Michoacán del siglo XIX” (1975).
- “Los *Elementi Grammaticali* de Hervás en Berlín” (1988).
- “Wilhelm von Humboldt’s Theory of Translation: A Token on the History of the Discipline” (1991).
- “Las lenguas americanas y la teoría del tipo lingüístico en Wilhelm v. Humboldt” (1992).
- “Jacob Grimm y sus ideas en torno al origen del lenguaje” (1994).

\* Dirección de Lingüística, Coordinación Nacional de Antropología, INAH ([www.linguistica.inah.gob.mx](http://www.linguistica.inah.gob.mx)).



- “El manuscrito autógrafo como fuente para la historia de la antropología: los manuscritos Humboldt” (1995).
- “Las lenguas que forman cuerpo con el verbo: apuntes para la historia del término incorporación” (1995).
- “El arte mayor de fray Gabriel de San Buenaventura” (1997).
- “Sworn Indigenous-Language Interpreters in Colonial México” (1998).
- “La importancia de los documentos coloniales en lengua phurhépecha y de los intérpretes jurados” (1997).
- “Nebrija en la prescripción y la descripción de las lenguas de México durante la Colonia” (1997).
- “Sobre el origen divino del indígena americano” (1999).
- “Franz Mayer el viajero: mexicanidad e ‘indianidad’ vista desde la alteridad” (1999).
- “El manuscrito de la *Novena de San Ignacio de Loyola* en lengua cahita de la BNAH: una celebración de la conversión” (1999).
- “La personalidad jurídica de las comunidades indígenas” (1999).

Fue ponente en diversos foros nacionales e internacionales, como los siguientes:

- Simposio Extranjeros en el México Decimonónico: Estado Nacional y Etnias Indígenas, organizado entre la Dirección de Lingüística del INAH y el Instituto de Investigaciones Jurídicas.
- Foro sobre la Iniciativa de Ley General del Patrimonio Cultural (México, D-II.IA-1).

- Simposio Las Fuentes para la Historia de la Antropología en México (México, INI/UAEM/INAH).
- IX Congreso de la Federación Internacional de Estudios de América Latina y el Caribe (Universidad de Tel-Aviv, Israel).
- XIV Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología, Tegucigalpa/México, Secretaría Mexicana de Antropología.
- V Congreso Regional de los Países del Norte de América, Ottawa, ATA/ATIO/ATP-Universidad de Ottawa.

Asimismo, la doctora Nansen tradujo los siguientes trabajos:

- “Dualidad en el mundo prehispánico”, de Wiltraud Zehnder.
- “Las lenguas indígenas mesoamericanas”, de Jorge Alberto Suárez Savini.

Actualmente el Seminario Permanente de Historia de las Ideas Lingüísticas en México revisa la traducción que hizo al capítulo “Persistent Issues in Linguistic Historiography”, que forma parte de la obra *Professing Linguistic Historiography* de Konrad Koerner, que próximamente aparecerá en un libro de traducciones sobre temas de historiografía lingüística.

#### Bibliografía

- Nansen Díaz, Eréndira, “Currículum”, proporcionado por la Dirección de Lingüística del INAH.
- \_\_\_\_\_, “Proyecto diccionarios visuales en lenguas indígenas de México”, *Diario de Campo*, núm. 61, diciembre de 2003.